



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2022 m. sausio 25 d.
(OR. en)

Tarpinstitucinė byla:
2022/0014(NLE)

5430/22
ADD 1

PECHE 11

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2022 m. sausio 25 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI-MIKKELSENUI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2022) 23 final - ANNEX
Dalykas:	Pasiūlymo dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl Europos Sąjungos ir Mauricijaus Respublikos susitarimo pasikeičiant laiškais, kuriuo pratęsiamas Protokolo, kuriuo nustatomos Europos Sąjungos ir Mauricijaus Respublikos žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, galiojimas, sudarymo Europos Sąjungos vardu PRIEDAS

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2022) 23 final - ANNEX.

Priedama: COM(2022) 23 final - ANNEX



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2022 01 25
COM(2022) 23 final

ANNEX

PRIEDAS

prie pasiūlymo dėl

TARYBOS SPRENDIMO

dėl Europos Sąjungos ir Mauricijaus Respublikos susitarimo pasikeičiant laiškais, kuriuo pratęsiamas Protokolo, kuriuo nustatomos Europos Sąjungos ir Mauricijaus Respublikos žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, galiojimas, sudarymo Europos Sąjungos vardu

PRIEDAS

Europos Sąjungos ir Mauricijaus Respublikos susitarimas pasikeičiant laiškais dėl 2021 m. gruodžio 7 d. baigusio galioti Protokolo, kuriuo nustatomos Europos Sąjungos ir Mauricijaus Respublikos žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, galiojimo pratęsimo

Europos Sąjungos laiškas

Gerbiamieji,

turiu garbės patvirtinti, kad Europos Sąjunga ir Mauricijaus Respublika susitarė dėl toliau nurodytos laikinos tvarkos, pagal kurią pratęsiamas šiuo metu (2017 m. gruodžio 8 d. – 2021 m. gruodžio 7 d.) taikomo Protokolo, kuriuo nustatomos Europos Sąjungos ir Mauricijaus Respublikos žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas (toliau – Protokolas), galiojimas, kol bus baigtos derybos dėl Protokolo atnaujinimo.

Šiomis aplinkybėmis Europos Sąjunga ir Mauricijaus Respublika susitarė:

- 1) nuo 2022 m. sausio 1 d. arba nuo bet kurios kitos vėlesnės datos po Susitarimo pasikeičiant laiškais pasirašymo paskutiniais Protokolo galiojimo metais taikoma tvarka toliau galioja tomis pačiomis sąlygomis tol, kol bus susitarta dėl naujo protokolo ir jis bus pradėtas taikyti, bet ne ilgiau kaip šešis mėnesius;
- 2) ES finansinis įnašas, mokamas už laivų prieigą prie Mauricijaus vandenų pagal Susitarimą dėl pratęsimo, atitinka pusę Protokolo 4 straipsnio 2 dalies a punkte nustatytos metinės sumos, t. y. 110 000 EUR, o tai atitinka 2 000 tonų orientacinį kiekį. Šis mokėjimas atliekamas visas iš karto ne vėliau kaip per tris mėnesius nuo Susitarimo pasikeičiant laiškais laikino taikymo pradžios. Protokolo 4 straipsnio 5 ir 6 dalys taikomos *mutatis mutandis*;
- 3) pagal Susitarimą dėl pratęsimo parama Mauricijaus žuvininkystės sektoriaus politikai yra 110 000 EUR, o parama jūrų politikos ir jūrų ekonomikos plėtrai – 67 500 EUR. Žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimo 9 straipsnyje numatytas Jungtinis komitetas patvirtina šios sumos panaudojimo planavimą pagal Protokolo 5 straipsnio 1 dalį ne vėliau kaip per tris mėnesius nuo Susitarimo pasikeičiant laiškais taikymo pradžios. Sektorinei paramai skirtas finansinis įnašas sumokamas visas iš karto atsižvelgiant į sutartas programas;
- 4) jei derybos dėl Protokolo atnaujinimo baigsis naujo protokolo pasirašymu, po kurio jis bus (laikina) taikomas dar prieš pasibaigiant 1 punkte nustatytam šešių mėnesių laikotarpiui, 2 ir 3 punktuose nurodytos finansinio įnašo sumos bus sumažinamos *pro rata temporis*. Suma, atitinkanti jau sumokėtą sumažintą sumą, išskaičiuojama iš pirmo finansinio įnašo, mokėtino pagal naująjį protokolą;
- 5) Susitarimo dėl pratęsimo taikymo laikotarpiu žvejybos leidimai išduodami pagal Protokolo priedo II skyrių. Išankstinis mokestis gaubiamaisiais tinklais žvejojantiems laivams ir ūdomis žvejojantiems laivams atitinka pusę priedo II skyriaus 3 punkto 3 papunkčio a–c papunkčiuose nustatytų mokesčių už paskutinius Protokolo taikymo metus ir pusę 3 punkto 3 papunkčio a–c papunkčiuose nurodyto atitinkamo tunų ir tunams giminingų rūšių žuvų kiekio. Aprūpinimo laivams taikomas licencijos mokestis atitinka pusę priedo II skyriaus 4 punkte nustatyto mokesčio, taigi jis yra 2 000 EUR;

- 6) pagal Susitarimą dėl pratęsimo išduoti žvejybos leidimai galioja iki šio pratęsimo galiojimo pabaigos;
- 7) kalbant apie Protokolo priedo III skyriuje nustatytą laimikio ataskaitų teikimą, Sąjunga iki kiekvieno trimestro pabaigos Mauricijui pateikia duomenis apie kiekvieno leidimą turinčio Sąjungos laivo laimikį, o Mauricijus kas tris mėnesius pateikia iš laivų žurnalų gautus duomenis apie kiekvieno leidimą turinčio Sąjungos laivo laimikį;
- 8) ne vėliau kaip per 3 mėnesius nuo pratęsimo laikotarpio pabaigos Sąjunga Mauricijui ir atitinkamam laivo savininkui nusiunčia galutinę kiekvieno gaubiamaisiais tinklais žvejojančio laivo ir dreifuojančiosiomis ūdomis žvejojančio laivo mokesčių, mokėtinų už jo žvejybos veiklą pratęsimo laikotarpiu, ataskaitą. Jei galutinėje ataskaitoje nurodyta suma yra didesnė už 5 punkte nurodytą išankstinį mokestį, laivo savininkas nesumokėtą sumą Mauricijui sumoka ne vėliau kaip per tris mėnesius nuo galutinės ataskaitos gavimo. Jei sumokėta išankstinio mokesčio suma viršija galutinės ataskaitos sumą, likutis laivo savininkui negrąžinamas. Galutinės ataskaitos rengimui, tvarkai, kurios Mauricijus turi laikytis gavęs tą ataskaitą, ir jos užginčijimui *mutatis mutandis* taikomas III skyriaus 5 punktas;
- 9) kalbant apie jūrininkų priėmimą į laivą, kaip numatyta Protokolo priedo VII skyriuje, į Mauricijaus vandenyse veiklą vykdančių Sąjungos laivyną priimami šeši kvalifikuoti Mauricijaus jūrininkai;
- 10) Susitarimas pasikeičiant laiškais laikinai taikomas nuo 2022 m. sausio 1 d. arba nuo bet kurios kitos vėlesnės datos po jo pasirašymo, kol įsigalios. Jis įsigalioja tą dieną, kurią šalys praneša viena kitai apie tuo tikslu reikalingų procedūrų užbaigimą.

Būčiau dėkingas, jei galėtumėte patvirtinti, kad gavote šį laišką ir kad Mauricijaus Respublika sutinka su jo turiniu.

Pagarbiai

Europos Sąjungos vardu

Mauricijaus Respublikos laiškas

Gerbiameji,

turiu garbės pranešti, kad gavau Jūsų šios dienos laišką, kuriame rašoma:

„Gerbiameji,

turiu garbės patvirtinti, kad Europos Sąjunga ir Mauricijaus Respublika susitarė dėl toliau nurodytos laikinos tvarkos, pagal kurią pratęsimas šiuo metu (2017 m. gruodžio 8 d. – 2021 m. gruodžio 7 d.) taikomo Protokolo, kuriuo nustatomos Europos Sąjungos ir Mauricijaus Respublikos žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas (toliau – Protokolas), galiojimas, kol bus baigtos derybos dėl Protokolo atnaujinimo.

Šiomis aplinkybėmis Europos Sąjunga ir Mauricijaus Respublika susitarė:

- 1) nuo 2022 m. sausio 1 d. arba nuo bet kurios kitos vėlesnės datos po Susitarimo pasikeičiant laiškais pasirašymo paskutiniais Protokolo galiojimo metais taikoma tvarka toliau galioja tomis pačiomis sąlygomis tol, kol bus susitarta dėl naujo protokolo ir jis bus pradėtas taikyti, bet ne ilgiau kaip šešis mėnesius;

- 2) ES finansinis įnašas, mokamas už laivų prieigą prie Mauricijaus vandenų pagal Susitarimą dėl pratęsimo, atitinka pusę Protokolo 4 straipsnio 2 dalies a punkte nustatytos metinės sumos, t. y. 110 000 EUR, o tai atitinka 2 000 tonų orientacinį kiekį. Šis mokėjimas atliekamas visas iš karto ne vėliau kaip per tris mėnesius nuo Susitarimo pasikeičiant laiškais laikino taikymo pradžios. Protokolo 4 straipsnio 5 ir 6 dalys taikomos *mutatis mutandis*;
- 3) pagal Susitarimą dėl pratęsimo parama Mauricijaus žuvininkystės sektoriaus politikai yra 110 000 EUR, o parama jūrų politikos ir jūrų ekonomikos plėtrai – 67 500 EUR. Žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimo 9 straipsnyje numatytas Jungtinis komitetas patvirtina šios sumos panaudojimo planavimą pagal Protokolo 5 straipsnio 1 dalį ne vėliau kaip per tris mėnesius nuo Susitarimo pasikeičiant laiškais taikymo pradžios. Sektorinei paramai skirtas finansinis įnašas sumokamas visas iš karto atsižvelgiant į sutartas programas;
- 4) jei derybos dėl Protokolo atnaujinimo baigsis naujo protokolo pasirašymu, po kurio jis bus (laikina) taikomas dar prieš pasibaigiant 1 punkte nustatytam šešių mėnesių laikotarpiui, 2 ir 3 punktuose nurodytos finansinio įnašo sumos bus sumažinamos *pro rata temporis*. Suma, atitinkanti jau sumokėtą sumažintą sumą, išskaičiuojama iš pirmo finansinio įnašo, mokėtino pagal naująjį protokolą;
- 5) Susitarimo dėl pratęsimo taikymo laikotarpiu žvejybos leidimai išduodami pagal Protokolo priedo II skyrių. Išankstinis mokestis gaubiamaisiais tinklais žvejojantiems laivams ir ūdomis žvejojantiems laivams atitinka pusę priedo II skyriaus 3 punkto 3 papunkčio a–c papunkčiuose nustatytų mokesčių už paskutinius Protokolo taikymo metus ir pusę 3 punkto 3 papunkčio a–c papunkčiuose nurodyto atitinkamo tunų ir tunams giminingų rūšių žuvų kiekio. Aprūpinimo laivams taikomas licencijos mokestis atitinka pusę priedo II skyriaus 4 punkte nustatyto mokesčio, taigi jis yra 2 000 EUR;
- 6) pagal Susitarimą dėl pratęsimo išduoti žvejybos leidimai galioja iki šio pratęsimo galiojimo pabaigos;
- 7) kalbant apie Protokolo priedo III skyriuje nustatytą laimikio ataskaitų teikimą, Sąjunga iki kiekvieno trimestro pabaigos Mauricijui pateikia duomenis apie kiekvieno leidimą turinčio Sąjungos laivo laimikį, o Mauricijus kas tris mėnesius pateikia iš laivų žurnalų gautus duomenis apie kiekvieno leidimą turinčio Sąjungos laivo laimikį;
- 8) ne vėliau kaip per 3 mėnesius nuo pratęsimo laikotarpio pabaigos Sąjunga Mauricijui ir atitinkamam laivo savininkui nusiunčia galutinę kiekvieno gaubiamaisiais tinklais žvejojančio laivo ir dreifuojančiosiomis ūdomis žvejojančio laivo mokesčių, mokėtinų už jo žvejybos veiklą pratęsimo laikotarpiu, ataskaitą. Jei galutinėje ataskaitoje nurodyta suma yra didesnė už 5 punkte nurodytą išankstinį mokestį, laivo savininkas nesumokėtą sumą Mauricijui sumoka ne vėliau kaip per tris mėnesius nuo galutinės ataskaitos gavimo. Jei sumokėta išankstinio mokesčio suma viršija galutinės ataskaitos sumą, likutis laivo savininkui negražinamas. Galutinės ataskaitos rengimui, tvarkai, kurios Mauricijus turi laikytis gavęs tą ataskaitą, ir jos užginčijimui *mutatis mutandis* taikomas III skyriaus 5 punktas;
- 9) kalbant apie jūrininkų priėmimą į laivą, kaip numatyta Protokolo priedo VII skyriuje, į Mauricijaus vandenyse veiklą vykdančią Sąjungos laivyną priimami šeši kvalifikuoti Mauricijaus jūrininkai;

- 10) Susitarimas pasikeičiant laiškais laikinai taikomas nuo 2022 m. sausio 1 d. arba nuo bet kurios kitos vėlesnės datos po jo pasirašymo, kol įsigalios. Jis įsigalioja tą dieną, kurią šalys praneša viena kitai apie tuo tikslu reikalingų procedūrų užbaigimą.

Būčiau dėkingas, jei galėtumėte patvirtinti, kad gavote šį laišką ir kad Mauricijaus Respublika sutinka su jo turiniu.

Pagarbiai“

Patvirtinu, kad Jūsų laiško turinys Mauricijaus Respublikai priimtinas.

Jūsų laiškas ir šis laiškas reiškia Susitarimą pagal Jūsų pasiūlymą.

Pagarbiai

Mauricijaus Respublikos vardu